

# Všeobecné zmluvné podmienky denného letného jazykového tábora jazykovej školy Language planet Academy s.r.o, a Súkromná základná škola UNITED NATIONS ELEMENTARY SCHOOL v zmysle § 51 zákona č. 40/1964

## 1. Organizátori

Organizátormi letného denného jazykového tábora Wattsenglish Summer Camp 2017 (ďalej len „jazykový tábor“) sú jazyková škola Language Planet Academy, s.r.o. sídlo: Hviezdoslavova 2940/99, 943 60 Nána, IČO: 47421649, DIČ: 2023894312, zapísaná v OR Okresného súdu v Nitre, oddiel s.r.o. vložka číslo 35484/N v spolupráci so Súkromnou základnou školou UNITED NATIONS ELEMENTARY SCHOOL, sídlo: Javorová 644/12, 949 011 Nitra, IČO: 42369649, DIČ:2024131274 (ďalej len „organizátori“)

Tieto všeobecné zmluvné podmienky upravujú zmluvný vzťah medzi organizátormi a rodičom alebo zákonným zástupcom dieťaťa (ďalej len „rodič“) pri organizácii jazykového tábora, ktorého sa dieťa rodiča (ďalej len „dieťa“) zúčastní. Dieťaťom je každá osoba mladšia ako 18 rokov, ktorá je zastúpená rodičom. Tieto podmienky sú pre zúčastnené strany záväzné.

## 2. Prihlásenie

1) Zmluvný vzťah medzi Organizátormi a rodičom vzniká na základe podpísanej Registračnej prihlášky na jazykový tábor Wattsenglish Summer Camp 2019 (ďalej len „prihláška“) buď v písomnej alebo v elektronickej podobe e-mailovej prihlášky. Prihlásenie do denného tábora (návrh v zmysle ustanovenia § 43a ods. 1 Občianskeho zákonníka). Pri elektronickej prihláške zasiela rodič dieťaťa **sken vyplnenej a podpísanej prihlášky** na e-mailovú adresu: [tabor2019@unes.sk](mailto:tabor2019@unes.sk).

2) Prijatie prihlášky, zaslanej v písomnej alebo elektronickej forme, je Organizátormi potvrdené spätným emailom, ktorý je potrebný na uzatvorenie platnej a účinnej Zmluvy o jazykovom tábore Wattsenglish Summer Camp 2019 (ďalej len „zmluva“). Týmto má zmluva zachovanú písomnú formu (prijatie návrhu v zmysle ustanovenia § 43c ods. 1 Občianskeho zákonníka).

3. Po prijatí prihlášky zo strany Organizátorov môže rodič pred začatím čerpania služieb tábora od zmluvy kedykoľvek odstúpiť, a to písomným oznámením, ktoré je účinné dňom jeho doručenia Organizátorom (platí rovnaký postup aký je uvedený v bode 1 tohto článku) Pri odstúpení od zmluvy je rodič povinný uhradiť Organizátorom storno poplatky tak, ako je to uvedené v článku 4 (Storno podmienky).

## 3. Cena a platobné podmienky

1) Cenou sa rozumie celková cena uvedená v zmluve.

2) Organizátori majú právo požadovať pri uzatvorení zmluvy zaplatenie 100% ceny za tábor a to **najneskôr 30 dní pred realizáciou tábora**. Miesto v tábore je pre dieťa rezervované až po zaplatení celej sumy.

3) Cenu za tábor je možné hradiť prevodom na účet alebo vkladom v hotovosti na ktorejkoľvek pobočke SLSP banky, na číslo účtu: SK63 0900 0000 0051 4777 7423 variabilný symbol je uvedený v pokynoch k platbe, ktoré rodič obdrží na základe podpísanej registračnej prihlášky.

4) Zmluvná sankcia za omeškanie: Ak sa dostane rodič pri plnení záväzkov zo zmluvy do omeškania, môžu si Organizátori účtovať zákonný úrok z omeškania podľa Nar. Vlády SR č. 87/1995 Z.z.. Pri omeškaní rodiča s úhradou ceny sú Organizátori oprávnení od tejto zmluvy odstúpiť (čl. 8 bod 1) a rodič je povinný uhradiť Organizátorom všetky náklady, ktoré Organizátorom nesplnením povinnosti rodiča vznikli. Týmto ustanovením nie je dotknuté právo Organizátorov na náhradu škody a ušlý zisk.

#### 4. Storno podmienky

1) Podmienky pre odstúpenie od zmluvy o tábore, vrátenie už zaplatenej ceny a zaplatenie storno poplatkov sú nasledovné:

a.) **odstúpenie bez storno poplatku:** do 14-tého dňa pred termínom prvého dňa tábora. Ak v tejto lehote už rodič za tábor zaplatil celú cenu táto mu bude vrátená do 14 dní.

b.) **odstúpenie so storno poplatkom vo výške 20 % z ceny za tábor:** v lehote do 6 dní pred termínom prvého dňa tábora, vrátane. Zvyšná časť už zaplatenej ceny za tábor bude rodičovi vrátená.

c.) **odstúpenie so storno poplatkom vo výške 100% z ceny za tábor :** v lehote 5 a menej dní pred termínom prvého dňa tábora.

d.) **odstúpenie bez storno poplatku:** storno poplatok si organizátori nebudú nárokovat', ak za dieťa (jeho zákonný zástupca) zabezpečí náhradníka, zmenu je povinný oznámiť písomne.

2) Organizátori si vyhradujú právo na operatívnu zmenu podmienok tábora alebo programu, ak z objektívnych dôvodov, zásahov vyššej moci, rozhodnutia štátnych a iných príslušných orgánov, alebo mimoriadnych okolností, ktoré nemali možnosť ovplyvniť a predvídať, nie je možné program tábora a služby zabezpečiť, pričom v takomto prípade sú Organizátori povinní vrátiť rodičom zaplatenú cenu za tábor alebo poskytnúť primeranú zľavu z ceny tábora. O týchto zmenách Organizátori operatívne informujú rodičov.

#### 5. Video

Zástupcovia Organizátorov sú oprávnení kedykoľvek počas pobytu dieťaťa v tábore a na základe udeleného súhlasu rodiča vyhotovovať videozáznamy, ktoré budú k dispozícii na webových stránkach organizátorov. Videozáznamy sú určené rodičom za účelom vizualizácie priebehu dní v tábore a prezentácie jazykových znalostí nadobudnutých deťmi.

#### 6. Organizácia denného tábora

1) Denný tábor prebieha v 5 dňových turnusoch od pondelka do piatku. Deti sú odovzdávané do denného tábora medzi 8.00 – 8.30 h a preberané z denného tábora medzi 16.30 – 17.00 hodinou. Rodičia sú oboznámení s denným programom v tábore. Na skupinu detí pripadá 1 dospelý pedagogický dozor a plus vedúci tábora.

2) Dieťa môže nastúpiť do tábora iba v prípade ak bude mať riadne vyplnenú prihlášku, zaplatenú cenu za tábor, odovzdá aktuálne Potvrdenie lekára o zdravotnej spôsobilosti, Vyhlásenie rodiča/zákonného zástupcu o spôsobilosti dieťaťa na nástup do tábora.

3) Ak v dôsledku uvedenia nepravdivých alebo neúplných údajov v nástupnej lekárskej dokumentácii dieťaťa dôjde k ohrozeniu zdravia dieťaťa alebo ostatných účastníkov tábora sú Organizátori oprávnení vymáhať náhradu škody týmto vzniknutú od rodiča, ktorý takéto nepravdivé údaje uviedol alebo predložil.

4) Dieťa je povinné dodržiavať táborový poriadok, režim dňa, pokyny lektorov a vedúcich tábora a hlavne pokyny týkajúce sa bezpečnosti a zdravia účastníkov tábora. Dieťa je povinné zdržať sa správania, ktoré môže poškodzovať ostatných účastníkov tábora.

5) Organizátori odporúčajú, aby si dieťa do tábora nebralo mobilný telefón alebo inú drahú elektroniku, fotoaparát, prípadne iné cennosti (šperky, hodinky). Organizátori nezodpovedajú za prípadné poškodenie alebo stratu vecí dieťaťa.

6) **Organizačné pokyny tábora** budú doručené každému rodičovi v lehote najneskôr 5 dní pred prvým dňom tábora.

## 7. Odstúpenie od zmluvy

1.) V prípade nezaplatenia ceny za tábor v stanovených lehotách sú Organizátori oprávnení písomne od zmluvy odstúpiť a neposkytnúť služby zo zmluvy vyplývajúce a rodič je povinný uhradiť všetky náklady, ktoré Organizátorom nesplnením povinnosti rodičom vznikli.

2) V prípade ak dieťa nenastúpi do tábora alebo nezačne čerpať služby tábora z akéhokoľvek dôvodu, alebo na základe vlastného rozhodnutia ich nevyčerpá vôbec, alebo z časti nemá nárok na vrátenie časti ceny za nečerpané služby.

3.) V prípade žiadosti rodiča o zmenu termínu oproti termínu uvedenom v prihláške na nový termín z akéhokoľvek dôvodu, postupuje sa ako pri storne pôvodnej prihlášky a zavedení novej, pričom platia storno podmienky podľa čl.4.

4.) Organizátori môžu z dôvodu naplnenia kapacít tábora od zmluvy odstúpiť. Prednosť majú skôr platiaci rodičia. Dňom úhrady sa rozumie deň pripísania finančných prostriedkov na účet uvedený v čl. 3 bod 3 týchto podmienok alebo v potvrdzujúcom e-maili. V takomto prípade Organizátori obratom vrátia rodičovi už zaplatenú cenu za tábor.

5.) Organizátori si vyhradzujú právo zrušiť tábor v prípade ak nebol prihlásený minimálny počet 8 detí, pričom o tejto skutočnosti je povinná zaslať rodičovi oznámenie najneskôr do 5 dní pred nástupom do tábora. Organizátori umožnia dieťaťu účasť v inom turnuse tábora, pokiaľ budú voľné miesta a rodič s tým bude súhlasiť, inak Organizátori bezodkladne vrátia rodičovi už zaplatenú cenu za tábor.

6.) Organizátori si vyhradzujú právo odstúpiť od zmluvy uzatvorenej s rodičom a zrušiť bez náhrady účasť dieťaťa v dennom tábore, a to v prípade, že svojim správaním ohrozuje majetok alebo zdravie ostatných účastníkov tábora alebo zamestnancov a pedagógov (lektorov) Organizátorov, prípadne inej inštitúcie, kde sa tábor realizuje alebo závažným spôsobom narušuje priebeh tábora.

7.) **Rodič má právo písomne oznámiť Organizátorom, že namiesto jeho dieťaťa sa tábora zúčastní iné dieťa**, uvedené v tomto oznámení, pričom zároveň oznámi rodiča tohto náhradného dieťaťa. Oznámenie musí obsahovať výslovný súhlas nového rodiča s uzatvorenou zmluvou a prehlásenie, že splní všetky dohodnuté podmienky uvedené v zmluve a Prihláške, pričom toto oznámenie musia podpísať rodičia oboch zamieňaných detí pred povereným zástupcom jedného z

organizátorov. Dňom doručenia oznámenia sa v ňom uvedený nový rodič stáva objednávateľom, ktorý vstupuje do práv a povinností pôvodného rodiča, pričom spoločne a nerozdielne zodpovedajú za zaplatenie ceny tábora, ako i úhrady nákladov, ktoré Organizátorom so zmenou rodiča vzniknú.

## **8. Zmeny podmienok**

Akékoľvek zmeny v týchto zmluvných podmienkach budú realizované v písomnej forme so súhlasom oboch zúčastnených strán.

## **9. Ochrana osobných údajov**

1) Organizátori prehlasujú, že všetky poskytnuté údaje budú zhromažďované a spracované výlučne na účely poskytované na služby v rámci Organizátorov, ktorí sa zaväzujú nakladať s nimi v súlade so zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“). V prípade neuzavretia zmluvného vzťahu, či bez ďalšieho súhlasu rodiča budú uvedené údaje znehodnotené.

2) Rodič podaním prihlášky prehlasuje, že v súlade so zákonom súhlasí so spracovaním všetkých svojich osobných údajov ako aj uvedených údajov o dieťati uvedených v prihláške, ktoré poskytol Organizátorom, za účelom uzatvorenia zmluvného vzťahu a pre marketingové účely Organizátorov. Tento súhlas udeľuje na dobu trvania takéhoto zmluvného vzťahu a do doby 2 rokov od jeho ukončenia.

3) Práva v súvislosti so spracovaním osobných údajov určuje Zákon o ochrane osobných údajov z. č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, o ktorých rodič prehlasuje že bol poučený a rovnako rodič potvrdzuje, že pred získavaním osobných údajov bol zo strany Organizátorov informovaný o skutočnostiach uvedených v § 10 zákona.

4) Rodič výslovne berie na vedomie, že akékoľvek materiály poskytnuté mu zo strany Organizátorov sú predmetom práv duševného vlastníctva. Za týmto účelom sa rodič výslovne zaväzuje zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by bez predchádzajúceho súhlasu oprávnenej osoby zasiahol do týchto práv, a to najmä vyhotovením rozmnožením (kópii) materiálov.

## **10. Záverečné ustanovenia**

1) V prípade vzniku sporu súvisiaceho s uzatvorenou zmluvou sa tento riadi týmito všeobecnými zmluvnými podmienkami a príslušnými ustanoveniami zákona č.40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a právnym poriadkom platným v Slovenskej republike.

2). Rodič prehlasuje, že pred vyplnením Prihlášky si tieto Všeobecné zmluvné podmienky prečítal, ich obsahu porozumel a s týmito súhlasí.

Tieto zmluvné podmienky nadobúdajú platnosť dňa 20.4.2019